

WONDERBEAM

Infrarot-Heizung
Infrared Heater
Radiador infrarrojo
Radiateur Infrarouge
Radiatore a infrarossi

10045437 10045438 10045439



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCO
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCO
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	4
Montage	6
Bedienung	7
Produktdatenblatt	10
Produktdatenblatt	11
Produktdatenblatt	12
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	13
Hinweise zur Entsorgung	15
Hersteller & Importeur (UK)	15

English	17
Español	29
Français	41
Italiano	53

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10045437	10045438	10045439
Stromversorgung	220-240 V~ 50/60 Hz		
Leistungsaufnahme	450 W	650 W	900 W
Abmessungen	60 x 60 cm	84 x 60 cm	108 x 60 cm

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Heizgerät benutzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und stellen Sie sicher, dass sie beim Heizgerät verbleibt, wenn Sie es an einen neuen Besitzer weitergeben.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Heizgerät und das mitgelieferte Zubehör vollständig und unbeschädigt sind.
- Das Heizgerät muss gemäß den Anweisungen der Installationsanleitung installiert werden. Der Netzstecker muss an eine Steckdose angeschlossen werden, die den folgenden Anforderungen entspricht: AC230V, Frequenz 50/60Hz.
- Das Heizgerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet. Verwenden Sie ihn nicht im Freien!
- Lassen Sie das Heizgerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt. Halten Sie das Heizgerät von Kindern fern: Verbrennungsgefahr.
- Verwenden Sie keine externe Steuerung mit dem Heizgerät. Das Heizgerät darf nicht so eingestellt werden, dass es sich einschaltet, wenn es unbeaufsichtigt ist.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Materialien: Brand- oder Explosionsgefahr.
- Das Einführen von Gegenständen in das Schutzgitter des Heizgeräts ist strengstens zu vermeiden: Gefahr eines Stromschlags.
- Berühren Sie das Metallgehäuse nicht, da es bei Betrieb des Heizgeräts heiß wird: Verbrennungsgefahr. Lassen Sie den Ofen abkühlen, bevor Sie ihn ausschalten und aufbewahren.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen wollen.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung des elektrischen Heizgeräts, dass es sich in einem guten Zustand befindet und intakt ist. Schließen Sie das Heizgerät nicht an, wenn das Gehäuse, das Kabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
- Das Heizelement kann beschädigt werden, wenn es fallen gelassen oder gestoßen wird. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Heizelement nicht beschädigt ist. Benutzen Sie das Heizgerät nicht, wenn das Heizelement defekt ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Heizgerät bewegen oder reinigen. Schalten Sie dazu zuerst den Schalter aus und ziehen Sie dann den Netzstecker ab. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Es ist strengstens verboten, den Elektroerhitzer ohne Genehmigung zu demontieren. Wenden Sie sich bei Beschädigung des Heizgerätes an professionelles Servicepersonal.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Berühren Sie während des Gebrauchs die Oberfläche des Geräts nicht mit der bloßen Haut: Verbrennungsgefahr.
- Benutzen Sie die Steckdose des Ofens nicht gemeinsam mit anderen Geräten: Brandgefahr durch Überlastung.



VORSICHT
Brandgefahr

Decken Sie das Heizgerät niemals ab. Wenn Sie das Gerät abdecken, besteht Überhitzungs- und Brandgefahr. Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels, da dieses überhitzen und ein Brandrisiko darstellen kann.
- Dieses Heizgerät ist nicht für die Verwendung in Badezimmern, Waschküchen oder ähnlichen Bereichen, in denen Feuchtigkeit auftreten kann, vorgesehen. Stellen Sie das Heizgerät niemals so auf, dass es in eine Badewanne oder ein anderes Wassergefäß fallen kann.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen den Netzstecker nicht einstecken, das Gerät nicht bedienen und nicht reinigen und keine Wartungsarbeiten durchführen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts angeleitet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.



VORSICHT
Gefahr einer Verbrennung

Einige Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.

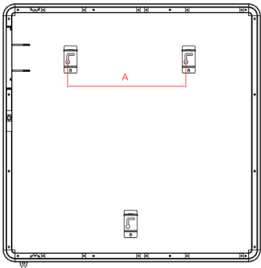
MONTAGE

Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass alle Teile vollständig sind und das Produkt unbeschädigt ist.

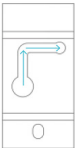
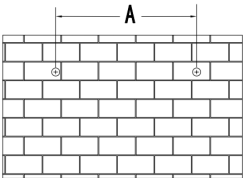
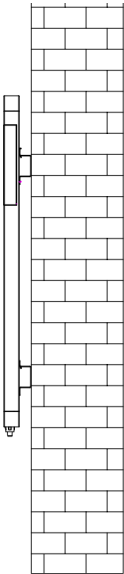
Wenn Sie den Elektroheizer freistehend verwenden möchten, montieren Sie ihn bitte mit den mitgelieferten Füßen und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen. Vergewissern Sie sich, dass der Heizlüfter auf einer ebenen, stabilen und sauberen Oberfläche montiert ist.

Wandmontage

1. Nehmen Sie die Wandhalterungen und die Dehnschrauben aus dem Karton. Haken Sie die Wandhalterungen in die Löcher auf der Rückseite des Geräts ein und schrauben Sie sie fest, wie in der folgenden Abbildung gezeigt.



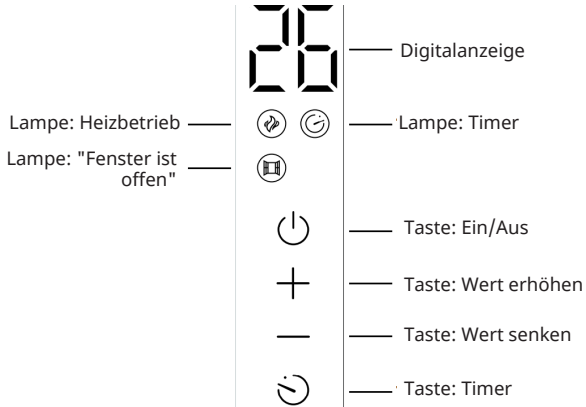
2. Bohren Sie zwei Löcher mit einem Durchmesser von jeweils 8 mm und einer Tiefe von 35 mm in die Wand. Der Abstand zwischen den beiden Löchern muss je nach Modell 275,5/375,5/480,5 mm betragen (siehe Abbildung unten).
3. Setzen Sie dann die Dehnschrauben in die Löcher ein und schrauben Sie sie fest, wobei jeweils 5 mm Länge herausragt. Es müssen nur 2 Schrauben an der Wand angebracht werden, die untere Halterung spielt nur eine tragende Rolle. Dafür müssen keine Schrauben eingedreht werden.
4. Richten Sie die Löcher an der Wandhalterung aus, die am oberen Teil der Rückseite des Geräts mit den Dehnschrauben an der Wand befestigt ist, und haken Sie das Gerät an den Schrauben ein. Bewegen Sie das Gerät nach oben und dann nach links, um die Schrauben in den Schlitz gleiten zu lassen (siehe Abbildung unten).



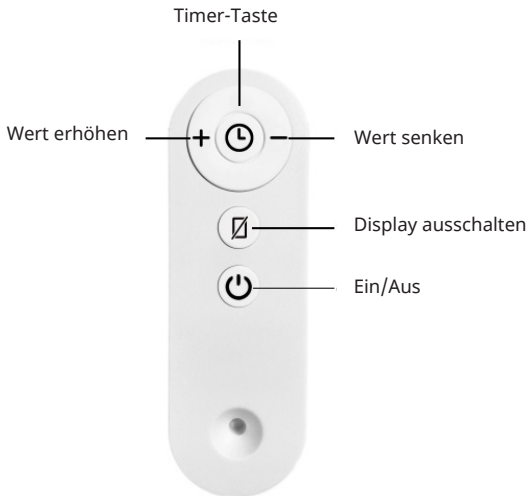
Modell (Leistung)	Abstand
10045437 (450 W)	275,5 mm
10045438 (650 W)	375,5 mm
10045439 (900 W)	480,5 mm

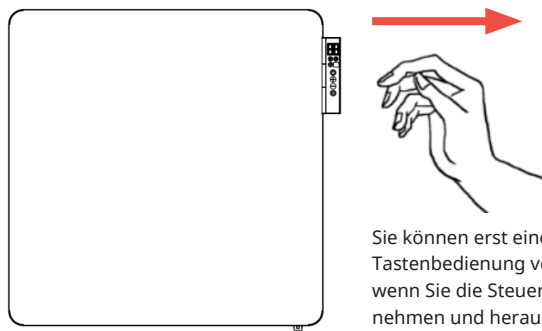
BEDIENUNG

Bedienfeld



Fernbedienung





Sie können erst eine Tastenbedienung vornehmen, wenn Sie die Steuereinheit in Hand nehmen und herausziehen.

1. Nach dem Einschalten befindet sich das Gerät im Standby-Modus, der Summer gibt einen "Piep"-Ton ab, das digitale Display zeigt die aktuelle Umgebungstemperatur an, die Ein-/Aus-Taste leuchtet, die Helligkeit ist auf halber Stufe.
2. Berühren Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten. Die Ein-/Aus-Taste, die Plus-Taste, die Minus-Taste und die Timer-Taste sind alle eingeschaltet. Die Heizanzeige je nach Umgebungstemperatur an oder aus. Die Anfangstemperatur beträgt 25 Grad, und wenn die Umgebungstemperatur über 25 Grad liegt, leuchtet die Heizanzeige nicht. Das Heizgerät heizt nicht, aber wenn die Temperatur unter 25 Grad liegt, leuchtet es auf. Das Heizgerät heizt auf. Drücken Sie die Plus-Taste 3 Sekunden lang, um die Fensteröffnungsfunktion ein- bzw. auszuschalten.
3. Berühren Sie die Plus- oder Minustasten. Die Digitalanzeige beginnt bei 25 °C zu blinken. Stellen Sie die angestrebte Temperatur ein. Nach der Einstellung zeigt das Gerät nur noch die Umgebungstemperatur an. Wenn die eingestellte Temperatur mindestens 1 Grad höher ist als die aktuelle Umgebungstemperatur, geht die Heizung in den Heizbetrieb und das Heizsymbol leuchtet. Wenn die eingestellte Temperatur 2 Grad unter der aktuellen Umgebungstemperatur liegt, wird die Heizung angehalten und das Heizungssymbol ist ausgeschaltet. Der Temperatureinstellbereich beträgt 10 °C-50 °C.
4. Berühren Sie die Timer-Taste, die Digitalanzeige blinkt bei 00 und das Timer-Symbol blinkt gleichzeitig, mit einer Timer-Einstellung von 1-24 Stunden. Nach der erfolgreichen Einstellung des Timers leuchtet die Timer-Lampe weiter, und nachdem der Timer abgeschlossen ist, schaltet sich die Timer-Lampe aus. Wenn Sie die Digitalanzeige auf 00 stellen, schaltet sich die Timer-Lampe nach 3 Sekunden aus. Die Einstellung ist beendet.
5. Nachdem Sie eine Einstellung 30 Sekunden lang vorgenommen haben, leuchtet das Bedienfeld auf halber Stufe. Wenn Sie die Minustaste 3 Sekunden lang drücken, wird die Bedienfeldbeleuchtung ausgeschaltet, und nur die Ein-/Aus-Taste leuchtet auf halber Stufe. Berühren Sie eine beliebige Taste erneut, leuchten die Digitalanzeige und alle 4 Tasten auf. Das Symbol für das Öffnen

des Fensters, die Heiz-Anzeige und die Timer-Anzeige leuchten auf, wenn das Gerät in Betrieb ist, aber nicht, wenn es ausgeschaltet ist.

6. Wenn Sie das Gerät unter dauerhafter Stromversorgung ein- und ausschalten, werden die Einstellungen gespeichert. Nach dem Trennen und Wiederverbinden der Stromversorgung, wird das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Einstellung des wöchentlichen Modus

Drücken Sie die Timer-Taste 6 Sekunden lang, um in den Wochenmodus zu gelangen. In der Digitalanzeige blinkt "P1". Berühren Sie die Plus- oder Minustasten, um von P1 bis P7 zu gehen, d.h. von Montag bis Sonntag. Berühren Sie die Timer-Taste, um den Wochentag zu bestätigen und zur Stundeneinstellung zu springen, die Digitalanzeige blinkt bei 00. Berühren Sie die Plus- oder Minustasten, um die Stundeneinstellung von 00 bis 23 zu durchlaufen, berühren Sie dann die Timer-Taste, um die Stundeneinstellung zu bestätigen und springen Sie zur Minuteneinstellung, die Digitalanzeige blinkt bei 00. Berühren Sie die Plus- oder Minustasten, um die Minuteneinstellung von 00 bis 59 zu durchlaufen. Berühren Sie dann die Timer-Taste, um die Minuteneinstellung zu bestätigen und springen Sie zur folgenden Einstellung des Wochentags, der Schleife.

Wenn 10 Sekunden lang kein Bedienschritt erfolgt, wird davon ausgegangen, dass die Einstellung des Wochenmodus erfolgreich war. Wenn Sie die Einstellung des Wochenmodus erneut aufrufen, werden die Daten der vorherigen Einstellung angezeigt.

Das Wochenprogramm ist wie folgt:

von Montag bis Freitag

- 20 °C von 00:00 bis 06:59 Uhr
- 25 °C von 07:00 bis 07:59 Uhr
- keine Heizung von 08:00 bis 14:59 Uhr
- 25 °C von 15:00 bis 21:59 Uhr
- 20 °C von 22:00 bis 23:59 Uhr

am Samstag und Sonntag

- 20 °C von 00:00 bis 06:59 Uhr
- 25 °C von 07:00 bis 22:59 Uhr
- 20 °C von 23:00 bis 23:59 Uhr

PRODUKTDATENBLÄTTER

Modellkennung(en)		10045437				
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit	
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr		
Nennwärmeleistung	P _{nom}	0,45	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	0,45	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein	
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	0,45	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein	
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein	
Bei Nennwärmeleistung	e _{l,max}	k.A.	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle		
Bei Mindestwärmeleistung	e _{l,min}	k.A.	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
Im Bereitschaftszustand	e _{l,SB}	0,0012	W	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja	
				Sonstige Regelungsoptionen		
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	ja	
				Mit Fernbedienungsoption	nein	
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein	
				Mit Betriebszeitbegrenzung	ja	
				Mit Schwarzkugelsensor	nein	
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland					



Modellkennung(en)		10045438			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,65	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,65	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P_{max}	0,65	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	k.A.	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	k.A.	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	0,0012	W	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja
				Sonstige Regelungsoptionen	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	ja
				Mit Fernbedienungsoption	nein
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein
				Mit Betriebszeitbegrenzung	ja
				Mit Schwarzkugelsensor	nein
Kontaktangaben		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland			

Modellkennung(en)		10045439			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	0,9	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	0,9	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max}	0,9	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein
Bei Nennwärmeleistung	e _{l_max}	k.A.	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
Bei Mindestwärmeleistung	e _{l_min}	k.A.	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Bereitschaftszustand	e _{l_SB}	0,0012	W	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja
				Sonstige Regelungsoptionen	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	ja
				Mit Fernbedienungsoption	nein
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein
				Mit Betriebszeitbegrenzung	ja
				Mit Schwarzkugelsensor	nein
Kontaktangaben		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland			



SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE-Symbol).
- Sie haben Altbatterien und Alttakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.



Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Technical Data 17
Safety Instructions 18
Installation 20
Operation 21
Product Data Sheet 24
Disposal Considerations 27
Manufacturer & Importer (UK) 27

TECHNICAL DATA

Item number	10045437	10045438	10045439
Power supply	220-240 V~ 50/60 Hz		
Power	450 W	650 W	900 W
Dimensions	60 x 60 cm	84 x 60 cm	108 x 60 cm

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the user manual before using the heater. Keep the user manual and make sure it stays with the heater if you pass it on to a new owner.
- Before use, make sure that the heater and the supplied accessories are complete and undamaged.
- The heater must be installed according to the instructions in the installation manual. The power plug must be connected to an outlet that meets the following requirements: AC230V, frequency 50/60 Hz.
- The heater is only suitable for indoor use. Do not use it outdoors.
- Do not leave the heater unattended during operation. Keep the heater away from children: risk of burns.
- Do not use external control with the heater. The heater should not be set to turn on when left unattended.
- Do not use the heater near flammable or explosive materials: risk of fire or explosion.
- Strictly avoid inserting objects into the heater's protective grille: risk of electric shock.
- Do not touch the metal housing as it gets hot when the heater is in operation: risk of burns. Allow the heater to cool before turning off and storing.
- Pull the plug out of the socket if you do not intend to use the device for a long period of time.
- Before each use of the electric heater, make sure that it is in good condition and intact. Do not plug in the heater if the housing, cable or power plug is damaged.
- The heating element can be damaged if dropped or hit. Before each use, make sure the heating element is not damaged. Do not use the heater if the heating element is defective.
- Unplug the power cord from the outlet when moving or cleaning the heater. To do this, first turn off the switch, and then unplug the power cord. Do not pull on the cable.
- It is strictly forbidden to dismantle the electric heater without authorisation. If the heater is damaged, contact professional service personnel.
- The device is intended for household use only.
- Do not touch the surface of the device with bare skin during use: risk of burns.
- Do not share the heater socket with other devices: risk of fire due to overloading.



CAUTION **Fire hazard**

Never cover the heater. If you cover the device, there is a risk of overheating and fire. The heater must not be placed directly under a power socket.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a similarly qualified person in order to avoid any hazards
- Avoid using an extension cord as it can overheat and pose a fire hazard.
- This heater is not intended for use in bathrooms, laundry rooms or similar

areas where moisture may occur. Never place the heater where it can fall into a bathtub or other body of water.

- Do not use the heater in the immediate vicinity of a bathtub, shower or swimming pool.
- Children under the age of 3 should be kept away unless constantly supervised.
- Children aged 3 to 8 years should not turn the appliance on or off unless it is placed or installed in the normal position for use and they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children from 3 years and under 8 years of age must not plug in the power plug, operate the device, clean it or carry out any maintenance work.
- This device may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the hazards involved. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance work must not be carried out by children without supervision.

**CAUTION****Risk of burns**

Some parts of this appliance can become very hot and cause burns. Special care should be taken when children and infirm persons are present.

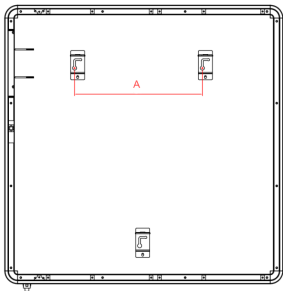
INSTALLATION

Before assembly, make sure that all parts are complete and that the product is undamaged.

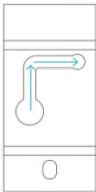
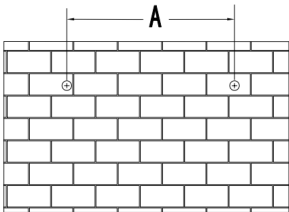
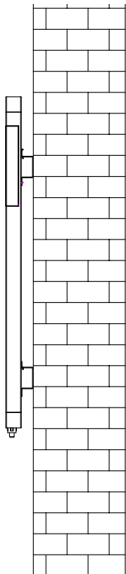
If you wish to use the electric heater freestanding, please mount it using the feet provided and follow the instructions below. Make sure the fan heater is mounted on a flat, stable and clean surface.

Wall mounting

1. Remove the wall brackets and expansion bolts from the box. Hook and screw the wall brackets to the holes on the back of the unit as shown in the figure below.



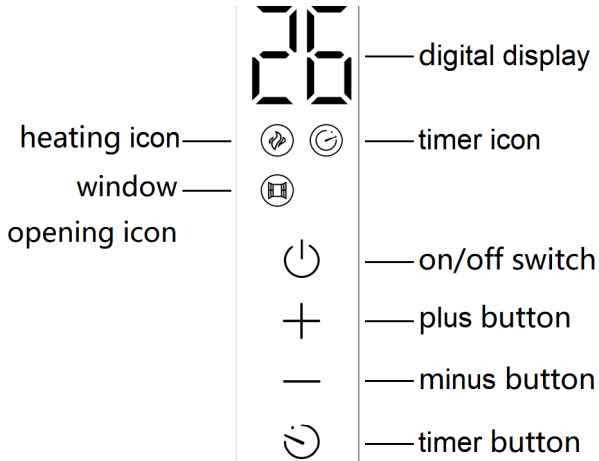
2. Drill two holes, each 8 mm in diameter and 35 mm deep, in the wall as shown in the figure below. The distance between the two holes must be 275,5/375,5/480,5 mm as in the table below.
3. Then insert the expansion bolts into the holes and screw tight, leaving 5 mm of length sticking out of each. Only 2 screws need to be attached to the wall, the bottom bracket only plays a supporting role. No screws have to be screwed in for this.
4. Align the holes on the wall bracket fixed to the wall at the upper part of the back of the unit with the expansion screws, and hook the unit to the screws. Move the device up and then to the left to slide the screws into the slot (see image below).



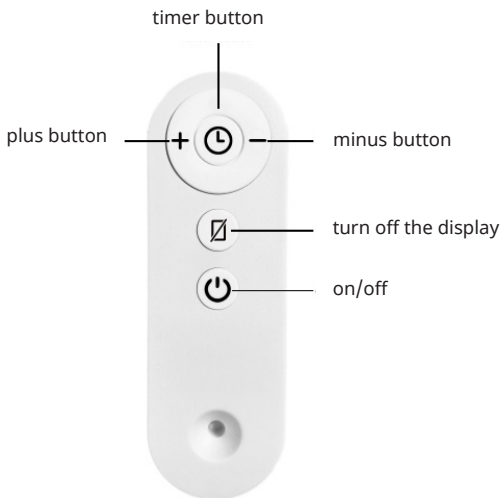
Model (Power)	Distance
10045437 (450 W)	275.5 mm
10045438 (650 W)	375.5 mm
10045439 (900 W)	480.5 mm

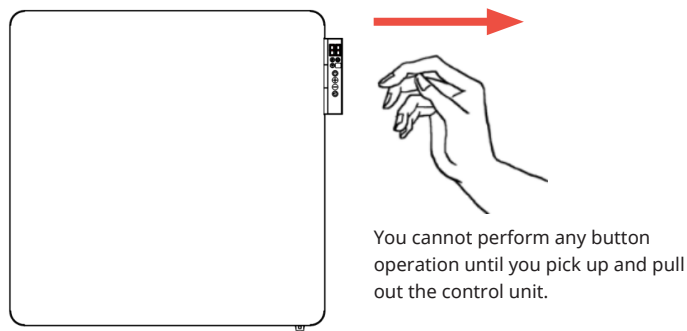
OPERATION

Control panel



Control Panel





1. After switching on, the device is in standby mode, the buzzer will make a "beep" sound, the digital display will show the current ambient temperature, the on/off button will be lit, the brightness will be at half level.
2. Press the on/off button to turn on the device. The power button, plus button, minus button, and timer button are all on. The heating indicator is on or off depending on the ambient temperature. The initial temperature is 25 degrees; when the ambient temperature is above 25 degrees, the heating indicator will not light up. The heater does not heat, but when the temperature is below 25 degrees, it will light up. The heater heats up. Press the plus button for 3 seconds to switch the open window function on or off.
3. Press the plus or minus buttons. The digital display starts flashing at 25 °C. Set the target temperature. After setting, the device only displays the ambient temperature. If the set temperature is at least 1 degree higher than the current ambient temperature, the heater goes into heating mode and the heating symbol lights up. When the set temperature is 2 degrees lower than the current ambient temperature, the heating will stop and the heating icon will be off. The adjustable temperature range is 10 °C - 50 °C.
4. Press the timer button, the digital display will flash at 00 and the timer icon will flash simultaneously with a timer setting of 1-24 hours. After the timer is set successfully, the timer lamp will remain on; after the timer is completed, the timer lamp will turn off. If you set the digital display to 00, the timer lamp will turn off after 3 seconds. The setting is complete.
5. After you make an adjustment for 30 seconds, the control panel lights up at half level. If you press the minus button for 3 seconds, the panel light will turn off and only the power button will light up at half level. Touch any button again, and the digital display and all 4 buttons will light up. The open window icon, heat indicator and timer indicator light up when the unit is in use but not when it is off.
6. If you switch the device on and off while the power supply is continuous, the settings will be saved. After disconnecting and reconnecting the power supply, the device will be reset to the factory settings.

Setting the weekly mode

Press and hold the timer button for 6 seconds to enter week mode. "P1" flashes in the digital display. Touch the plus or minus buttons to go from P1 to P7, i.e. from Monday to Sunday. Press the timer button to confirm the day of the week and jump to the hour setting. The digital display will flash at 00. Press the plus or minus buttons to cycle through the hour setting from 00 to 23, then press the timer button to confirm the hour setting and skip to the minute setting, the digital display will flash at 00. Press the plus or minus buttons to scroll through the minute setting from 00 to 59. Then press the timer button to confirm the minutes setting and jump to the following setting of the day of the week, loop.

If there is no action for 10 seconds, the weekly mode setting is considered successful. When you enter the weekly mode setting again, the data of the previous setting is displayed.

The weekly program is as follows:

from Monday to Friday

- 20 °C from 00:00 a.m. to 06:59 a.m.
- 25 °C from 07:00 a.m. to 07:59 a.m.
- no heating from 08:00 a.m. to 2:59 p.m.
- 25°C from 3:00 p.m. to 9:59 p.m.
- 20 °C from 10:00 p.m. to 11:59 p.m.

on Saturday and Sunday

- 20 °C from 00:00 a.m. to 06:59 a.m.
- 25 °C from 07:00 a.m. to 10:59 p.m.
- 20 °C from 11:00 p.m. to 11:59 p.m.

PRODUCT DATA SHEETS

Model identifier(s):		10045437				
Item	Symbol	Value	Unit		Item	Unit
Heat output					Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Nominal heat output	P _{nom}	0.45	kW		manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.45	kW		manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	P _{max}	0.45	kW		electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption					fan assisted heat output	no
At nominal heat output	el _{max}	N/A	kW		Type of heat output/room temperature control	
At minimum heat output	el _{min}	N/A	kW		single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	el _{sb}	0.0012	W		Two or more manual stages, no room temperature control	no
					with mechanic thermostat room temperature control	no
					with electronic room temperature control	no
					electronic room temperature control plus day timer	no
					electronic room temperature control plus week timer	yes
				Other control options		
					room temperature control, with presence detection	no
					room temperature control, with open window detection	yes
					with distance control option	no
					with adaptive start control	no
					with working time limitation	yes
					with black bulb sensor	no
Contact details		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany				

Model identifier(s):		10045438			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Nominal heat output	P _{nom}	0.65	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.65	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	P _{max}	0.65	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	no
At nominal heat output	el _{max}	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control	
At minimum heat output	el _{min}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	el _{SB}	0.0012	W	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	no
				with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	yes
				Other control options	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	yes
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	yes
				with black bulb sensor	no
Contact details		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany			

Model identifier(s):	10045439				
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Nominal heat output	P _{nom}	0.9	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.9	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	P _{max}	0.9	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	no
At nominal heat output	el _{max}	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control	
At minimum heat output	el _{min}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	el _{sb}	0.0012	W	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	no
				with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	yes
				Other control options	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	yes
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	yes
				with black bulb sensor	no
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany				

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente e información adicional sobre el producto.



ÍNDICE

Datos técnicos 29

Indicaciones de seguridad 30

Montaje 32

Funcionamiento 33

Ficha del producto 36

Indicaciones sobre la retirada del aparato 39

Fabricante e importador (RU) 39

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10045437	10045438	10045439
Suministro eléctrico	220-240 V~ 50/60 Hz		
Consumo de energía	450 W	650 W	900 W
Dimensiones	60 x 60 cm	84 x 60 cm	108 x 60 cm

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente el manual de instrucciones, antes de utilizar el aparato. Conserve las instrucciones de uso y asegúrese de que permanecen con el calefactor cuando lo entregue a un nuevo propietario.
- Antes del uso, asegúrese de que el calefactor y los accesorios suministrados están completos y no presentan daños.
- El calefactor debe instalarse siguiendo las instrucciones del manual de instalación. El enchufe debe estar conectado a una toma de corriente que cumpla los siguientes requisitos: AC230V, frecuencia 50/60Hz.
- Este calefactor está destinado exclusivamente al uso doméstico. ¡No utilice el aparato al aire libre!
- No deje el calefactor sin supervisión durante su funcionamiento. Mantenga el calefactor fuera del alcance de los niños: riesgo de quemaduras.
- No utilice un mando externo con el calefactor. No programe el calefactor para que se encienda cuando esté desatendido.
- No utilice el calefactor cerca de materiales inflamables o explosivos: riesgo de incendio o explosión.
- Evite estrictamente introducir objetos en la rejilla de protección del calefactor: riesgo de descarga eléctrica.
- No toque la carcasa metálica, ya que se calienta cuando el calefactor está en funcionamiento: riesgo de quemaduras. Deje enfriar el calefactor antes de apagarlo y guardarlo.
- No deje el aparato conectado al enchufe si no lo va a utilizar durante un período de tiempo prolongado
- Antes de cada uso del calefactor eléctrico, asegúrese de que está en buen estado e intacto. No conecte el calefactor si la carcasa, el cable o el enchufe de red están dañados.
- El elemento calefactor puede dañarse si se cae o recibe un golpe. Antes de cada uso, asegúrese de que el elemento calefactor no esté dañado. No utilice el calefactor si el elemento calefactor está defectuoso.
- Desenchufe el aparato de la corriente antes de limpiarlo o moverlo de sitio. Para ello, apague primero el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente. No tire del cable.
- Queda terminantemente prohibido desmontar el calefactor eléctrico sin autorización. Póngase en contacto con el personal de servicio profesional si el calefactor está dañado.
- El aparato solamente es apto para un uso doméstico.
- No toque la superficie del aparato con la piel desnuda durante su uso: riesgo de quemaduras.
- No utilice la toma de corriente del calefactor junto con otros aparatos: peligro de incendio por sobrecarga.

**ATENCIÓN****Peligro de incendio**

No cubra el calefactor bajo ninguna circunstancia. Si cubre el aparato, existe riesgo de sobrecalentamiento e incendio. No instale el calefactor directamente debajo de una toma de corriente.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- Si es posible, evite utilizar un cable alargador, ya que puede sobrecalentarse y provocar un incendio.
- Este calefactor no está diseñado para su uso en cuartos de baño, lavanderías o zonas similares donde pueda haber humedad. No coloque nunca el calefactor donde pueda caer en una bañera u otro recipiente con agua.
- No utilice el calefactor en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del aparato a menos que estén supervisados en todo momento.
- Los niños de entre 3 y 8 años sólo pueden encender y apagar el aparato si se ha colocado o instalado en la posición de funcionamiento normal prevista y han sido supervisados o instruidos para un empleo seguro del aparato y comprenden los peligros que conlleva. Los niños menores de 3 años y menores de 8 años no deben enchufar el aparato a la red eléctrica, ni utilizarlo, limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños realicen tareas de mantenimiento o limpieza si no se encuentran bajo supervisión.

**ATENCIÓN****Peligro de quemaduras**

Algunas partes del aparato se calientan mucho y pueden producir quemaduras. Hay que tener especial cuidado cuando hay niños y personas vulnerables.

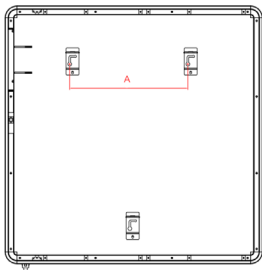
MONTAJE

Antes del montaje, asegúrese de que todas las piezas están completas y de que el producto no presenta daños.

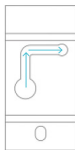
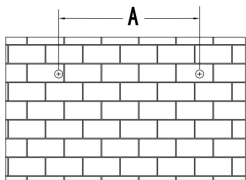
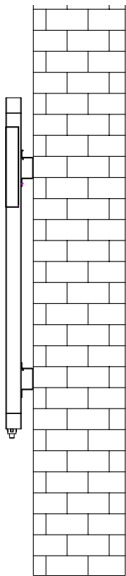
Si desea utilizar el calefactor eléctrico de forma independiente, móntelo con las patas suministradas y siga las instrucciones que se indican a continuación. Asegúrese de que el radiador está montado sobre una superficie plana, estable y limpia.

Montaje en pared

1. Retire los soportes de pared y los tornillos de expansión de la caja. Enganche los soportes de pared en los orificios de la parte posterior de la unidad y atorníllelos firmemente como se muestra en la siguiente ilustración.



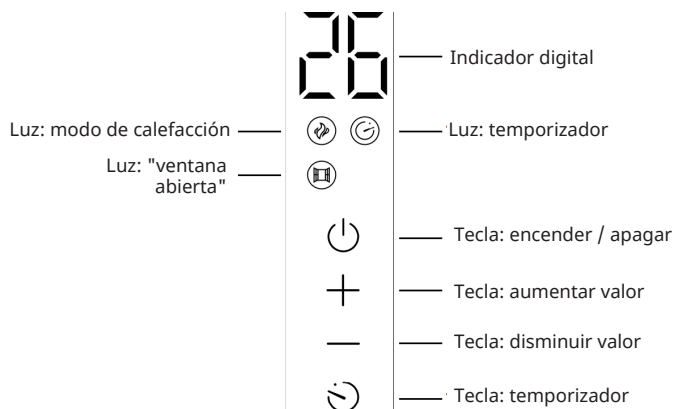
2. Taladre dos orificios, cada uno de 8 mm de diámetro y 35 mm de profundidad, en la pared como se muestra en la siguiente figura. La distancia entre los dos agujeros debe ser de 275 mm.
3. A continuación, inserte los tornillos de expansión en los orificios y atorníllelos firmemente, con 5 mm de longitud sobresaliendo de cada uno. Sólo es necesario fijar 2 tornillos a la pared, el soporte inferior sólo desempeña una función de apoyo. Para ello no es necesario atornillar ningún tornillo.
4. Alinee los orificios con el soporte de pared fijado a la pared en la parte superior de la parte posterior de la unidad con los tornillos de expansión y enganche la unidad en los tornillos. Mueva la unidad hacia arriba y luego hacia la izquierda para que los tornillos se deslicen en la ranura (véase la ilustración abajo).



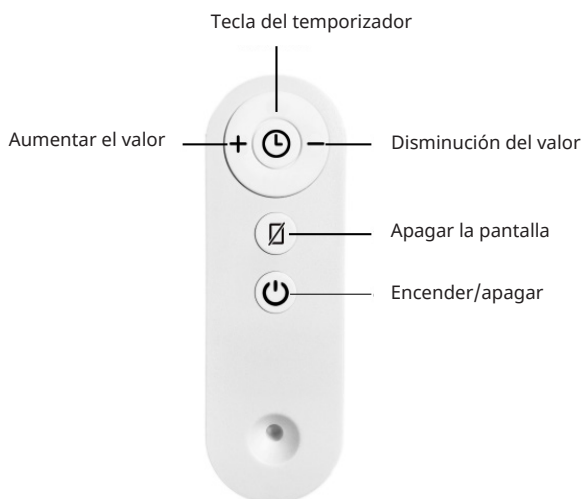
Modelo (Potencia)	Distancia
10045437 (450 W)	275,5 mm
10045438 (650 W)	375,5 mm
10045439 (900 W)	480,5 mm

FUNCIONAMIENTO

Panel de control



Mando a distancia





1. Tras el encendido, la unidad está en modo de espera, el zumbador emite un "bip", la pantalla digital muestra la temperatura ambiente actual, la tecla de encendido/apagado está encendida, el brillo está a la mitad.
2. Toque la tecla de encendido/apagado para encender la unidad. La tecla de encendido, la tecla de "más", la tecla de "menos" y el botón del temporizador están todas encendidas. El indicador de calefacción se enciende o apaga en función de la temperatura ambiente. La temperatura inicial es de 25 grados, y si la temperatura ambiente es superior a 25 grados, el indicador de calefacción no se ilumina. La calefacción no calienta, pero cuando la temperatura es inferior a 25 grados, se enciende la luz. El calefactor se calienta. Pulse la tecla "más" durante 3 segundos para activar o desactivar la función de ventanas abiertas.
3. Toque las teclas "más" o "menos". La pantalla digital empieza a parpadear a 25 °C. Ajuste la temperatura deseada. Tras la configuración, se muestra la temperatura ambiente. Cuando la temperatura ajustada es al menos 1 grado superior a la temperatura ambiente actual, la calefacción pasa al modo de calefacción y se enciende el símbolo de calefacción. Si la temperatura ajustada es 2 grados inferior a la temperatura ambiente actual, la calefacción se detiene y el símbolo de calefacción se apaga. El rango de temperatura ajustable es de 10 °C - 50 °C
4. Toque la tecla del temporizador, la pantalla digital parpadea a 00 y el símbolo del temporizador parpadea simultáneamente, con un ajuste del temporizador de 1-24 horas. Una vez que el temporizador se ha ajustado correctamente, la luz del temporizador permanece encendida y una vez que el temporizador se ha completado, la luz del temporizador se apaga. Si ajusta la pantalla digital a 00, la luz del temporizador se apaga después de 3 segundos. El ajuste se ha completado.
5. Después de realizar un ajuste durante 30 segundos, el panel de control se ilumina a media potencia. Si pulsa el botón "menos" durante 3 segundos, la luz del panel de control se apaga y sólo se enciende la tecla de encendido/apagado a media potencia. Vuelve a tocar cualquier tecla y se encenderán la pantalla digital y las 4 teclas. El símbolo de apertura de la ventana, el

indicador de calefacción y el indicador del temporizador se encienden cuando el aparato está en funcionamiento, pero no cuando está apagado.

6. Si enciende y apaga el aparato con alimentación permanente, se guardan los ajustes. Tras desconectar y volver a conectar la alimentación, la unidad se restablece a los valores de fábrica.

Ajuste del modo semanal

Pulse el botón del temporizador durante 6 segundos para entrar en el modo semana. "P1" parpadea en la pantalla digital. Toque los botones "más" o "menos" para pasar de P1 a P7, es decir, de lunes a domingo. Toque la tecla del temporizador para confirmar el día de la semana y pasar al ajuste de la hora, el visualizador digital parpadea en 00. Toque las teclas "más" o "menos" para recorrer el ajuste de la hora de 00 a 23, luego toque la tecla del temporizador para confirmar el ajuste de la hora y pasar al ajuste de los minutos, el visualizador digital parpadea en 00. Toque las teclas "más" o "menos" para recorrer el ajuste de los minutos de 00 a 59. Luego toque la tecla del temporizador para confirmar la configuración de los minutos y pasar a la siguiente configuración del día de la semana, del bucle. Si no se realiza ninguna operación durante 10 segundos, se asume que el ajuste del modo semana se ha realizado correctamente y se sale del modo semana. Cuando vuelva a entrar en el ajuste del modo semana, se mostrarán los datos del ajuste anterior.

El programa semanal es el siguiente:

de lunes a viernes

- 20 °C de 00:00 a 06:59 horas
- 25 °C de 07:00 a 07:59 horas
- sin calefacción de 08:00 a 14:59
- 25 °C de 15:00 a 21:59 horas
- 20 °C de 22:00 a 23:59 horas

sábado y domingo

- 20 °C de 00:00 a 06:59 horas
- 25 °C de 07:00 a 22:59 horas
- 20°C de 23:00 a 23:59 horas

FICHA DEL PRODUCTO

Denominación(es) del modelo	10045437					
Datos	Símbolo	Valor	Unidad		Datos	Unidad
Potencia calorífica				Solo en calefactores eléctricos para habitaciones individuales: tipo de regulación del suministro de calor		
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	0,45	kW		Regulación manual del suministro calorífico con termostato integrado	no
Potencia calorífica mínima (valor de referencia)	P _{min.}	0,45	kW		Regulación manual del suministro calorífico con reacción de la temperatura ambiente o exterior	no
Potencia calorífica continuada máxima	P _{máx}	0,45	kW		Regulación electrónica del suministro calorífico con reacción de la temperatura ambiente o exterior	no
Consumo de corriente auxiliar					Emisión de calor con soporte de ventilador	no
Con potencia calorífica nominal	el _{máx.}	n /A	kW		Tipo de potencia calorífica/controles de temperatura ambiente	
Con potencia calorífica mínima	el _{min.}	n /A	kW		Potencia calorífica de nivel único, sin control de temperatura ambiente	no
En modo de espera	el _{SB}	0,0012	W		Dos o más niveles ajustables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no
					Controles de temperatura ambiente con termostato mecánico	no
					Con control de temperatura ambiente electrónico	no
					Con control de temperatura ambiente electrónico y regulación de las horas del día	no
					Con control de temperatura ambiente electrónico y regulación de los días de la semana	sí
				Otras opciones de regulación		
					Controles de temperatura ambiente con detección de presencia	no
					Controles de temperatura ambiente con detección de ventana abierta	sí
					Con opción de mando a distancia	no
					Con regulación adaptativa del inicio de la calefacción	no
					Con limitación del tiempo de funcionamiento	sí
					Con sensor de bola negra	no
Datos de contacto		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.				

Denominación(es) del modelo		10045438						
Datos		Símbolo	Valor	Unidad	Datos		Unidad	
Potencia calorífica					Solo en calefactores eléctricos para habitaciones individuales: tipo de regulación del suministro de calor			
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	0,65	kW	Regulación manual del suministro calorífico con termostato integrado			no	
Potencia calorífica mínima (valor de referencia)	P _{min.}	0,65	kW	Regulación manual del suministro calorífico con reacción de la temperatura ambiente o exterior			no	
Potencia calorífica continuada máxima	P _{máx}	0,65	kW	Regulación electrónica del suministro calorífico con reacción de la temperatura ambiente o exterior			no	
Consumo de corriente auxiliar					Emisión de calor con soporte de ventilador			no
Con potencia calorífica nominal	el _{máx.}	n /A	kW	Tipo de potencia calorífica/controles de temperatura ambiente				
Con potencia calorífica mínima	el _{min.}	n /A	kW	Potencia calorífica de nivel único, sin control de temperatura ambiente			no	
En modo de espera	el _{SB}	0,0012	W	Dos o más niveles ajustables manualmente, sin control de temperatura ambiente			no	
					Controles de temperatura ambiente con termostato mecánico			no
					Con control de temperatura ambiente electrónico			no
					Con control de temperatura ambiente electrónico y regulación de las horas del día			no
					Con control de temperatura ambiente electrónico y regulación de los días de la semana			sí
					Otras opciones de regulación			
					Controles de temperatura ambiente con detección de presencia			no
					Controles de temperatura ambiente con detección de ventana abierta			sí
					Con opción de mando a distancia			no
					Con regulación adaptativa del inicio de la calefacción			no
					Con limitación del tiempo de funcionamiento			sí
					Con sensor de bola negra			no
Datos de contacto		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.						

Denominación(es) del modelo	10045439						
Datos	Símbolo	Valor	Unidad	Datos		Unidad	
Potencia calorífica				Solo en calefactores eléctricos para habitaciones individuales: tipo de regulación del suministro de calor			
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	0,9	kW	Regulación manual del suministro calorífico con termostato integrado		no	
Potencia calorífica mínima (valor de referencia)	P _{min.}	0,9	kW	Regulación manual del suministro calorífico con reacción de la temperatura ambiente o exterior		no	
Potencia calorífica continuada máxima	P _{máx}	0,9	kW	Regulación electrónica del suministro calorífico con reacción de la temperatura ambiente o exterior		no	
Consumo de corriente auxiliar				Emisión de calor con soporte de ventilador		no	
Con potencia calorífica nominal	el _{máx.}	n /A	kW	Tipo de potencia calorífica/controles de temperatura ambiente			
Con potencia calorífica mínima	el _{min.}	n /A	kW	Potencia calorífica de nivel único, sin control de temperatura ambiente		no	
En modo de espera	el _{SB}	0,0012	W	Dos o más niveles ajustables manualmente, sin control de temperatura ambiente		no	
				Controles de temperatura ambiente con termostato mecánico		no	
				Con control de temperatura ambiente electrónico		no	
				Con control de temperatura ambiente electrónico y regulación de las horas del día		no	
				Con control de temperatura ambiente electrónico y regulación de los días de la semana		sí	
				Otras opciones de regulación			
				Controles de temperatura ambiente con detección de presencia		no	
				Controles de temperatura ambiente con detección de ventana abierta		sí	
				Con opción de mando a distancia		no	
				Con regulación adaptativa del inicio de la calefacción		no	
				Con limitación del tiempo de funcionamiento		sí	
Con sensor de bola negra		no					
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.						

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país sobre la retirada y eliminación de las pilas y baterías. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud.

FABRICANTE E IMPORTADOR (RU)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para el Reino Unido:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
Reino Unido

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les consignes suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Fiche technique 41

Consignes de sécurité 42

Montage 44

Utilisation 45

Fiches de données produit 48

Informations sur le recyclage 51

Fabricant et importateur (GB) 51

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10045437	10045438	10045439
Alimentation électrique	220-240 V~ 50/60 Hz		
Puissance absorbée	450 W	650 W	900 W
Dimensions	60 x 60 cm	84 x 60 cm	108 x 60 cm

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le radiateur. Conservez le mode d'emploi et transmettez-le avec le radiateur si vous le revendez.
- Avant utilisation, assurez-vous que le radiateur et les accessoires fournis sont complets et en bon état.
- Le radiateur doit être installé conformément aux instructions du manuel d'installation. La fiche d'alimentation doit être connectée à une prise qui répond aux exigences suivantes : CA 230 V, fréquence 50/60 Hz.
- Cet appareil est destiné à un usage intérieur uniquement. Ne l'utilisez pas à l'extérieur !
- Ne laissez jamais le radiateur en fonctionnement sans surveillance. Tenir le radiateur hors de portée des enfants : risque de brûlures.
- Ne pas utiliser de commande externe avec le radiateur. Le radiateur ne doit pas être réglé pour s'allumer lorsqu'il est sans surveillance.
- Ne pas utiliser le radiateur à proximité de matériaux inflammables ou explosifs : risque d'incendie ou d'explosion.
- Évitez impérativement d'introduire des objets dans la grille de protection du radiateur : risque de choc électrique.
- Ne touchez pas le boîtier métallique car il chauffe lorsque le radiateur est en marche : risque de brûlures. Laissez refroidir le radiateur avant de l'éteindre et de le ranger.
- Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une longue période, débranchez la fiche de la prise.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le radiateur électrique est en bon état et intact. Ne branchez pas le radiateur si le boîtier, le câble ou la fiche d'alimentation sont endommagés.
- L'élément chauffant peut être endommagé en cas de chute ou de choc. Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'élément chauffant n'est pas endommagé. N'utilisez pas le radiateur si l'élément chauffant est défectueux.
- Débranchez la fiche de la prise avant de déplacer ou de nettoyer l'appareil. Pour ce faire, éteignez d'abord l'interrupteur, puis débranchez le cordon d'alimentation. Ne tirez pas sur le câble.
- Il est strictement interdit de démonter le radiateur électrique sans autorisation. Si le radiateur est endommagé, contactez le personnel de service professionnel.
- L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique.
- Ne touchez pas la surface de l'appareil à main nue pendant l'utilisation : risque de brûlures.
- Ne partagez pas la prise du four avec d'autres appareils : risque d'incendie dû à une surcharge.



ATTENTION **Risque d'incendie**

Ne couvrez en aucun cas le radiateur. Si vous couvrez l'appareil, il y a un risque de surchauffe et d'incendie. Le radiateur ne doit pas être placé directement sous une prise de courant.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Si possible, évitez d'en utiliser une rallonge car elle peut surchauffer et provoquer un incendie.
- Ce radiateur n'est pas destiné à être utilisé dans les salles de bains, les buanderies ou des zones similaires avec de l'humidité potentielle. Ne placez jamais le radiateur à un endroit d'où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre plan d'eau.
- N'utilisez pas le radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil s'ils ne sont pas surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas mettre l'appareil en marche ou l'arrêter, à moins qu'il ne soit placé ou installé dans la position normale d'utilisation prévue et qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques qu'il présente. Les enfants entre 3 ans et 8 ans ne doivent pas brancher la fiche secteur, utiliser l'appareil, le nettoyer ou effectuer des travaux d'entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou ont été formés à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les risques encourus. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

**ATTENTION****Risque de brûlures**

Certaines parties de cet appareil peuvent être très chaudes et provoquer des brûlures. Il convient d'être particulièrement vigilant en présence d'enfants et de personnes handicapées.

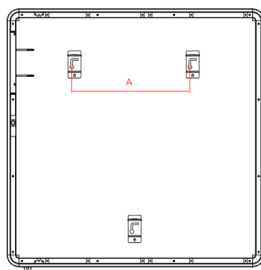
MONTAGE

Avant le montage, assurez-vous que toutes les pièces sont complètes et que le produit n'est pas endommagé.

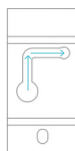
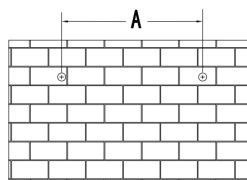
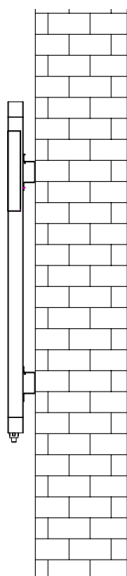
Si vous souhaitez utiliser le radiateur électrique en pose libre, veuillez le monter à l'aide des pieds fournis et suivre les instructions ci-dessous. Assurez-vous que le radiateur soufflant est monté sur une surface plane, stable et propre.

Montage mural

1. Retirez les supports muraux et les vis d'expansion de la boîte. Accrochez et vissez les supports muraux dans les trous à l'arrière de l'appareil, comme indiqué sur la figure ci-dessous.



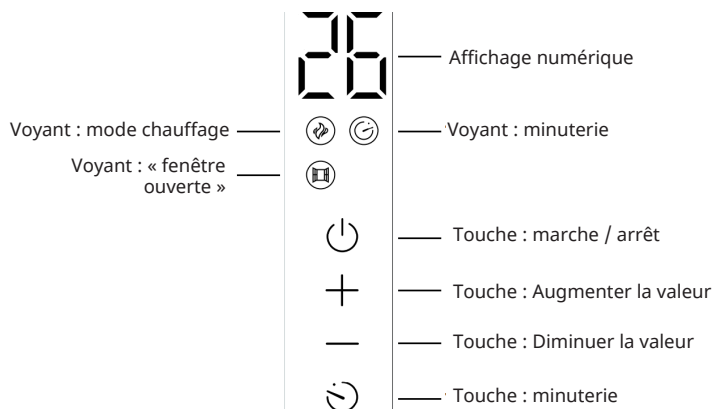
2. Percez deux trous de 8 mm de diamètre et de 35 mm de profondeur, dans le mur comme indiqué sur la figure ci-dessous. La distance entre les deux trous doit être de 275,5/375,5/480,5 mm selon le modèle (voir illustration ci-dessous).
3. Insérez ensuite les vis d'expansion dans les trous et vissez fermement, en laissant dépasser 5 mm de longueur de chacun. Seules 2 vis doivent être fixées au mur, le support inférieur ne joue qu'un rôle de support. Aucune vis ne doit être vissée pour cela.
4. Alignez les trous sur le support mural fixé au mur à la partie supérieure de l'arrière de l'appareil avec les vis d'expansion, et accrochez l'appareil aux vis. Déplacez l'appareil vers le haut puis vers la gauche pour faire glisser les vis dans la fente (voir image ci-dessous).



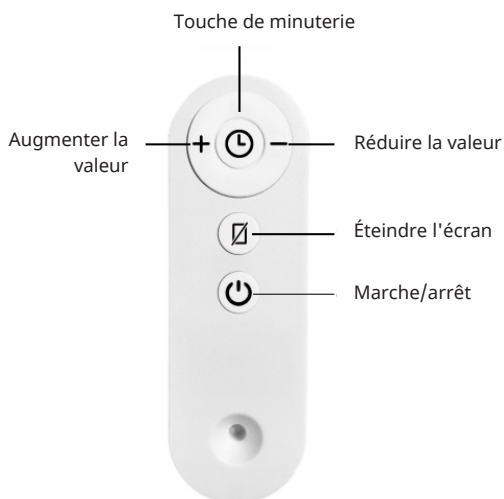
Modèle (Puissance)	Distance
10045437 (450 W)	275,5 mm
10045438 (650 W)	375,5 mm
10045439 (900 W)	480,5 mm

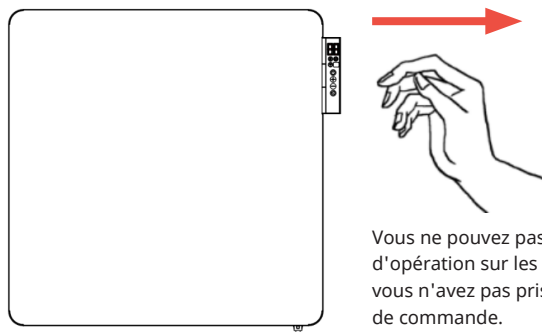
UTILISATION

Panneau de commande



Télécommande





Vous ne pouvez pas effectuer d'opération sur les touches tant que vous n'avez pas pris et retiré l'unité de commande.

1. A la mise en marche, l'appareil est en mode veille, le buzzer émet un bip, l'écran numérique affiche la température ambiante actuelle, le bouton marche/arrêt est allumé, la luminosité est à mi-niveau.
2. Appuyez sur la touche de marche/arrêt pour allumer l'appareil. Le bouton d'alimentation, le bouton plus, le bouton moins et le bouton de la minuterie sont allumés. Le témoin de chauffe s'allume ou s'éteint en fonction de la température ambiante. La température initiale est de 25 degrés et lorsque la température ambiante est supérieure à 25 degrés, le témoin de chauffage ne s'allume pas. Le radiateur ne chauffe pas, mais lorsque la température est inférieure à 25 degrés, il s'allume. Le radiateur chauffe. Appuyez sur la touche plus pendant 3 secondes pour activer ou désactiver la fonction de détection des fenêtres ouvertes.
3. Appuyez sur les touches plus ou moins. L'affichage numérique commence à clignoter à 25 °C. Réglez la température cible. Après le réglage, l'appareil affiche seulement la température ambiante. Si la température réglée est supérieure d'au moins 1 degré à la température ambiante actuelle, le radiateur passe en mode chauffage et le symbole de chauffage s'allume. Lorsque la température réglée est inférieure de 2 degrés à la température ambiante actuelle, le radiateur s'arrête et l'icône de chauffage s'éteint. La plage de réglage de la température va de 10 °C à 50 °C.
4. Appuyez sur la touche de minuterie, l'affichage numérique clignote à 00 ainsi que l'icône, avec un réglage de la minuterie de 1 à 24 heures. Une fois la minuterie réglée avec succès, le voyant de la minuterie reste allumé et une fois la minuterie terminée, le voyant de la minuterie s'éteint. Si vous réglez l'affichage numérique sur 00, le voyant de la minuterie s'éteint après 3 secondes. Le réglage est terminé.
5. Après avoir effectué un réglage pendant 30 secondes, la luminosité du panneau de commande baisse de moitié. Appuyez sur la touche moins pendant 3 secondes, le voyant du panneau s'éteint et seule la touche d'alimentation reste à 50 % de luminosité. Appuyez à nouveau sur n'importe quelle touche, l'affichage numérique et les 4 boutons s'allumeront. L'icône de fenêtre ouverte, l'indicateur de chaleur et l'indicateur de minuterie s'allument.

lorsque l'appareil est en cours d'utilisation, mais pas lorsqu'il est éteint.

6. Si vous allumez et éteignez l'appareil alors que l'alimentation électrique est continue, les réglages sont enregistrés. Après avoir débranché et rebranché l'alimentation électrique, l'appareil sera réinitialisé aux paramètres d'usine.

Réglage du mode hebdomadaire

Appuyez sur le bouton de la minuterie pendant 6 secondes pour passer en mode semaine. P1 clignote sur l'affichage numérique. Appuyez sur les boutons plus ou moins pour passer de P1 à P7, c'est-à-dire du lundi au dimanche. Appuyez sur le bouton de la minuterie pour confirmer le jour de la semaine et passez au réglage de l'heure, l'affichage numérique clignotera à 00. Appuyez sur les boutons plus ou moins pour faire défiler le réglage de l'heure de 00 à 23, puis appuyez sur le bouton de la minuterie pour confirmer le réglage de l'heure et passez au réglage des minutes, l'affichage numérique clignotera à 00. Appuyez sur les boutons plus ou moins pour faire défiler le réglage des minutes de 00 à 59. Appuyez ensuite sur le bouton de la minuterie pour confirmer le réglage des minutes et passer au réglage suivant du jour de la semaine. Si vous n'effectuez aucune opération pendant 10 secondes, le réglage du mode hebdomadaire est considéré comme réussi et l'appareil quitte le mode hebdomadaire. Lorsque vous entrez à nouveau dans le réglage du mode hebdomadaire, les données du réglage précédent s'affichent.

Le programme hebdomadaire est le suivant :

de lundi à vendredi

- 20 °C de 00h00 à 06h59
- 25 °C de 07h00 à 07h59
- pas de chauffage de 08h00 à 14h59
- 25°C de 15h00 à 21h59
- 20°C de 22h00 à 23h59

Le samedi et le dimanche

- 20 °C de 00h00 à 06h59
- 25 °C de 07h00 à 22h59
- 20°C de 23h00 à 23h59

FICHES DE DONNÉES PRODUIT

Référence(s) du modèle		10045437			
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité
Puissance thermique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : type de contrôle de l'apport de chaleur	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	0,45	kW	Contrôle manuel de l'apport de chaleur avec un thermostat intégré	non
Puissance thermique minimale (valeur indicative)	P_{min}	0,45	kW	Contrôle manuel de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	non
Puissance thermique continue maximale	$P_{max,c}$	0,45	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	non
Consommation d'énergie auxiliaire				Dissipation thermique avec assistance par ventilateur	non
À puissance calorifique nominale	$e_{l_{max}}$	n.c.	kW	Type de puissance thermique / régulation de la température ambiante	
À puissance thermique minimale	$e_{l_{min}}$	n.c.	kW	Puissance calorifique à une vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non
En veille	$e_{l_{SB}}$	0,0012	W	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non
				Contrôle électronique de la température ambiante	non
				Contrôle électronique de la température ambiante et réglage de l'heure de la journée	non
				Contrôle électronique de la température ambiante et réglage des jours de la semaine	oui
				Autres options de réglage	
				Régulation de la température ambiante avec détection de présence	non
				Régulation de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	oui
				Avec option télécommande	non
				Avec contrôle adaptatif du démarrage du chauffage	non
				Avec limite de durée de fonctionnement	oui
				Avec capteur à boule noire	non
Coordonnées de contact		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne			

Référence(s) du modèle		10045438			
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité
Puissance thermique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : type de contrôle de l'apport de chaleur	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	0,65	kW	Contrôle manuel de l'apport de chaleur avec un thermostat intégré	non
Puissance thermique minimale (valeur indicative)	P_{min}	0,65	kW	Contrôle manuel de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	non
Puissance thermique continue maximale	$P_{max,c}$	0,65	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	non
Consommation d'énergie auxiliaire				Dissipation thermique avec assistance par ventilateur	non
À puissance calorifique nominale	eI_{max}	n.c.	kW	Type de puissance thermique / régulation de la température ambiante	
À puissance thermique minimale	eI_{min}	n.c.	kW	Puissance calorifique à une vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non
En veille	eI_{sb}	0,0012	W	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non
				Contrôle électronique de la température ambiante	non
				Contrôle électronique de la température ambiante et réglage de l'heure de la journée	non
				Contrôle électronique de la température ambiante et réglage des jours de la semaine	oui
				Autres options de réglage	
				Régulation de la température ambiante avec détection de présence	non
				Régulation de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	oui
				Avec option télécommande	non
				Avec contrôle adaptatif du démarrage du chauffage	non
				Avec limite de durée de fonctionnement	oui
				Avec capteur à boule noire	non
Coordonnées de contact		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne			

Référence(s) du modèle		10045439			
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité
Puissance thermique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : type de contrôle de l'apport de chaleur	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	0,9	kW	Contrôle manuel de l'apport de chaleur avec un thermostat intégré	non
Puissance thermique minimale (valeur indicative)	P_{min}	0,9	kW	Contrôle manuel de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	non
Puissance thermique continue maximale	$P_{max,c}$	0,9	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	non
Consommation d'énergie auxiliaire				Dissipation thermique avec assistance par ventilateur	non
À puissance calorifique nominale	el_{max}	n.c.	kW	Type de puissance thermique / régulation de la température ambiante	
À puissance thermique minimale	el_{min}	n.c.	kW	Puissance calorifique à une vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non
En veille	el_{sb}	0,0012	W	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non
				Contrôle électronique de la température ambiante	non
				Contrôle électronique de la température ambiante et réglage de l'heure de la journée	non
				Contrôle électronique de la température ambiante et réglage des jours de la semaine	oui
				Autres options de réglage	
				Régulation de la température ambiante avec détection de présence	non
				Régulation de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	oui
				Avec option télécommande	non
				Avec contrôle adaptatif du démarrage du chauffage	non
				Avec limite de durée de fonctionnement	oui
				Avec capteur à boule noire	non
Coordonnées de contact		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne			

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si la mise en rebut des appareils électriques et électroIniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroIniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des batteries. S'il existe une réglementation légale pour l'élimination des batteries dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des batteries. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici 53
Avvertenze di sicurezza 54
Montaggio 56
Utilizzo 57
Scheda informativa del prodotto 60
Avviso di smaltimento 63
Produttore e importatore (UK) 63

DATI TECNICI

Numero di articolo	10045437	10045438	10045439
Alimentazione	220-240 V~ 50/60 Hz		
Consumo di energia	450 W	650 W	900 W
Dimensioni	60 x 60 cm	84 x 60 cm	108 x 60 cm

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare la stufa. Conservare il manuale d'uso e assicurarsi di accluderlo alla stufa, se viene data a un'altra persona.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la stufa e gli accessori in dotazione siano completi e privi di danni.
- La stufa deve essere installata in conformità con le istruzioni fornite. La spina deve essere collegata a una presa elettrica che soddisfi i seguenti requisiti: AC 230 V, frequenza 50/60 Hz.
- La stufa può essere utilizzata solo in locali interni. Non utilizzarla all'aperto!
- Non lasciare la stufa priva di supervisione mentre è in funzione. Tenere la stufa lontano dai bambini: pericolo di ustioni.
- Non utilizzare la stufa con un sistema di controllo esterno. La stufa deve essere impostata in modo da non potersi accendere automaticamente quando è priva di supervisione.
- Non utilizzare la stufa vicino a materiali infiammabili o esplosivi: pericolo di incendio o esplosioni.
- Evitare assolutamente di inserire oggetti nella griglia di protezione della stufa: pericolo di scosse elettriche.
- Non toccare l'alloggiamento in metallo, dato che diventa bollente durante l'utilizzo: pericolo di ustioni. Lasciare raffreddare la stufa prima di spegnerla e metterla via.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati, staccare la spina dalla presa.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che la stufa elettrica sia intatta e in buono stato. Non collegare la stufa all'alimentazione, se l'alloggiamento, il cavo o la spina sono danneggiati.
- L'elemento riscaldante può danneggiarsi se viene fatto cadere o se subisce colpi. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'elemento riscaldante non sia danneggiato. Se l'elemento riscaldante è danneggiato, non utilizzare la stufa.
- Staccare la spina dalla presa prima di pulire o spostare la stufa. Spegnerla prima l'interruttore e staccare successivamente la spina. Non tirare il cavo.
- È severamente vietato smontare la stufa elettrica senza autorizzazione. In caso di danni alla stufa, rivolgersi a un servizio di manutenzione professionale.
- Il dispositivo è adatto solo all'uso domestico.
- Non toccare le superfici del dispositivo a mani nude durante il funzionamento: pericolo di ustioni.
- Non utilizzare la presa elettrica della stufa per altri dispositivi: pericolo di incendio dovuto al sovraccarico.



ATTENZIONE Pericolo di incendio

Non coprire mai la stufa. Se si copre la stufa, si corre il rischio di surriscaldamento e incendi. La stufa non deve essere posizionata direttamente sotto una presa di corrente.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal

produttore, dal servizio di assistenza ai clienti o da una persona con qualifica equivalente, in modo da evitare pericoli.

- Evitare l'utilizzo di prolunghe, dato che potrebbero surriscaldarsi e causare incendi.
- Questa stufa non è progettata per l'uso in bagni, lavanderie o altri ambienti in cui può esserci umidità. Quando si posiziona la stufa, assicurarsi che non possa cadere in una vasca o in un altro contenitore pieno d'acqua.
- Non utilizzare la stufa nelle immediate vicinanze di una vasca, una doccia o una piscina.
- I bambini sotto i 3 anni devono essere tenuti a debita distanza, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono accendere e spegnere il dispositivo solo se è stato collocato o installato nella posizione di funzionamento normale prevista e se sono stati sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e comprendono i pericoli a esso connessi. I bambini di età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni non possono collegare la spina, utilizzare il dispositivo o eseguire pulizia e interventi di manutenzione.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, psichiche o mentali o con conoscenza o esperienza insufficienti, solo se sono tenuti sotto controllo o se sono stati istruiti sulle modalità di utilizzo sicuro del dispositivo e comprendono i rischi che ne risultano. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Pulizia e manutenzione non possono essere realizzate da bambini senza supervisione.



ATTENZIONE

Pericolo di ustioni

Alcuni componenti del dispositivo possono diventare estremamente caldi e causare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone a rischio.

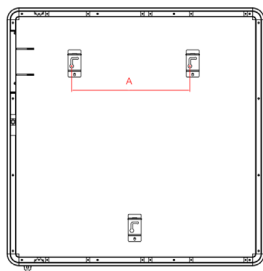
MONTAGGIO

Prima del montaggio, assicurarsi che siano presenti tutti i componenti e che il prodotto non sia danneggiato.

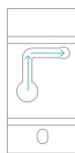
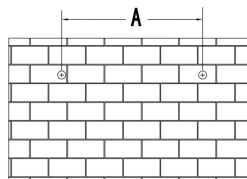
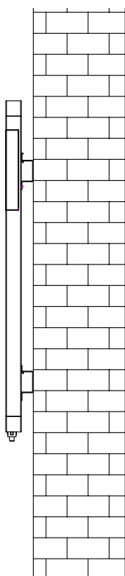
Se si desidera utilizzare la stufa in posizione indipendente, montare i piedi d'appoggio in dotazione e rispettare le seguenti indicazioni. Assicurarsi che la stufa sia montata su una superficie piana, stabile e pulita.

Montaggio a parete

1. Togliere dalla scatola i supporti a parete e le viti ad espansione. Agganciare i supporti a parete ai fori sul retro del dispositivo e avvitarli saldamente, come mostrato nell'immagine seguente.



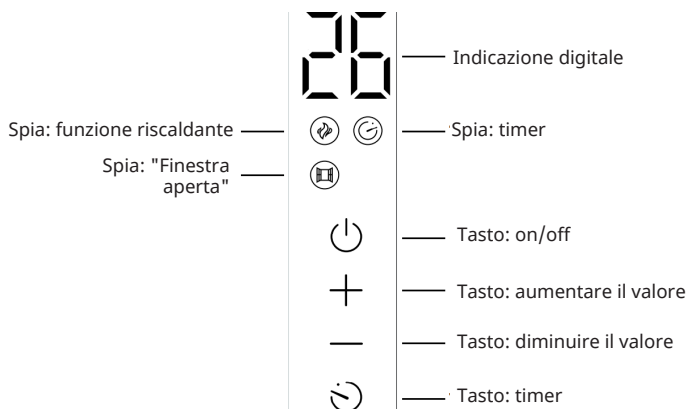
2. Realizzare nella parete due fori con un diametro di 8 mm e una profondità di 35 mm, come mostrato nell'immagine seguente. La distanza tra i due fori deve essere di 275,5/375,5/480,5 mm, a seconda del modello (vedere l'illustrazione seguente).
3. Inserire le viti ad espansione nei fori e avvitarle saldamente, lasciando sporgere 5 mm dalla parete. È necessario installare solo due viti alla parete, dato che il supporto inferiore svolge solo un ruolo portante. Non è quindi necessario fissarlo con le viti.
4. Posizionare i fori sul supporto a parete sul retro del dispositivo in corrispondenza delle viti ad espansione sulla parete e agganciarlo. Muovere il dispositivo verso l'alto e poi verso sinistra, in modo da far scorrere le viti nella fessura (v. immagine seguente).



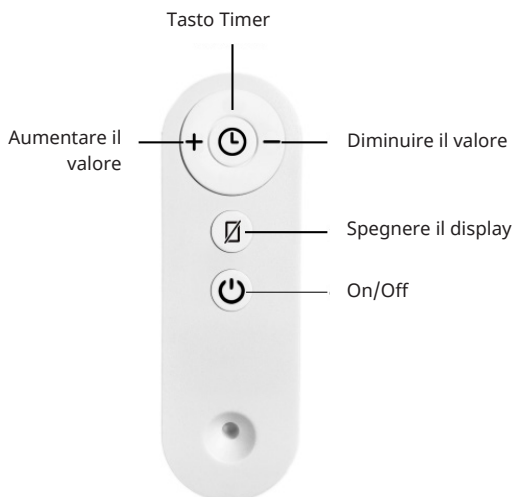
Modello (Potenza)	Distanza
10045437 (450 W)	275,5 mm
10045438 (650 W)	375,5 mm
10045439 (900 W)	480,5 mm

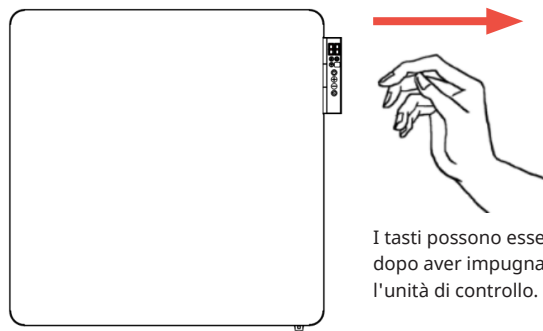
UTILIZZO

Pannello di controllo



Telecomando





I tasti possono essere utilizzati solo dopo aver impugnato ed estratto l'unità di controllo.

1. Dopo l'accensione, il dispositivo si trova in modalità standby, viene emesso un segnale acustico, il display digitale mostra la temperatura ambiente attuale, il tasto On/Off si accende e la luminosità è sul livello intermedio.
2. Premere il tasto On/Off per accendere il dispositivo. I tasti On/Off, Più, Meno e Timer sono tutti accesi. L'indicazione di riscaldamento è accesa o spenta in base alla temperatura ambiente. La temperatura iniziale è di 25 °C e, se la temperatura ambiente è superiore a 25 °C, l'indicazione di riscaldamento non è accesa. La stufa non riscalda, ma se la temperatura è inferiore a 25 °C, l'indicazione si accende. La stufa riscalda. Premere il tasto Più per 3 secondi per spegnere o accendere la funzione di rilevamento delle finestre aperte.
3. Toccare il tasto Più o Meno. L'indicazione digitale inizia a lampeggiare a 25 °C. Impostare la temperatura desiderata. Dopo l'impostazione, il dispositivo mostra solo la temperatura ambiente. Se la temperatura impostata è superiore a quella ambiente di almeno 1 °C, l'indicazione di riscaldamento si illumina e viene avviata la funzione riscaldante. Se la temperatura impostata è inferiore a quella ambiente di 2 °C, la funzione riscaldante viene arrestata e l'indicazione di riscaldamento si spegne. L'intervallo di temperatura regolabile è compreso tra 10 e 50 °C.
4. Toccare il tasto Timer, sull'indicazione digitale lampeggia 00 e la spia del timer lampeggia contemporaneamente, con un'impostazione del timer di 1-24 ore. Dopo aver impostato il timer, la spia del timer continua a essere accesa e si spegne quando il timer è scaduto. Se si imposta l'indicazione digitale su 00, la spia del timer si spegne dopo 3 secondi. L'impostazione è terminata.
5. Dopo aver effettuato un'impostazione per 30 secondi, il pannello di controllo si illumina a livello intermedio. Se si preme il tasto Meno per 3 secondi, l'illuminazione del pannello di controllo si spegne e resta acceso solo il tasto On/Off a livello intermedio. Se si tocca nuovamente un tasto a piacere, l'indicazione digitale e i 4 tasti si illuminano. L'icona per la finestra aperta, la spia di riscaldamento e quella del timer si illuminano se il dispositivo è acceso.
6. Se il dispositivo viene acceso e spento mentre è collegato all'alimentazione, le impostazioni vengono salvate. Dopo aver scollegato e ricollegato l'alimentazione, vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica del

dispositivo.

Impostare la modalità settimanale

Premere il pulsante del timer per 6 secondi per accedere alla modalità settimana.

Sull'indicazione digitale lampeggia "P1". Toccare il tasto Più o Meno per scorrere

tra P1 e P7, che indicano i giorni da lunedì a domenica. Toccare il tasto Timer

per confermare il giorno della settimana e passare all'impostazione delle ore.

Sull'indicazione digitale lampeggia 00. Toccare il tasto Più o Meno per impostare

le ore tra 00 e 23, toccare poi il tasto Timer per confermare le ore e passare

all'impostazione dei minuti. Sull'indicazione luminosa lampeggia 00. Toccare

il tasto Più o Meno per impostare i minuti tra 00 e 59. Toccare il tasto Timer

per confermare i minuti e passare all'impostazione del giorno della settimana

successivo. Se non viene toccato alcun elemento di controllo per 10 secondi,

l'impostazione viene considerata conclusa e la modalità settimanale viene

abbandonata. Quando si accede nuovamente alla modalità settimanale, vengono

mostrati i dati inseriti durante l'impostazione precedente.

Il programma settimanale si presenta in questo modo:

da lunedì a venerdì

- 20 °C dalle ore 00:00 fino alle 06:59
- 25 °C dalle ore 07:00 fino alle 07:59
- riscaldamento disattivato dalle ore 08:00 alle 14:59
- 25 °C dalle ore 15:00 fino alle 21:59
- 20 °C dalle ore 22:00 fino alle 23:59

sabato e domenica

- 20 °C dalle ore 00:00 fino alle 06:59
- 25 °C dalle ore 07:00 fino alle 22:59
- 20 °C dalle ore 23:00 fino alle 23:59

SCHEMA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Contrassegno/i del modello	10045437				
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità
Potenza termica				Solo per dispositivi elettrici di accumulo di calore per locali singoli: tipo di regolazione dell'afflusso di calore	
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,45	kW	Controllo manuale dell'apporto termico con termostato integrato	no
Potenza termica minima (valore indicativo)	P_{min}	0,45	kW	Controllo manuale dell'apporto termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	0,45	kW	Controllo elettronico dell'apporto termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Consumo di elettricità ausiliaria				Rilascio termico con supporto del ventilatore	no
Per la potenza termica nominale	$e_{l_{max}}$	n.d.	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente	
Per la potenza termica minima	$e_{l_{min}}$	n.d.	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no
In modalità standby	$e_{l_{SB}}$	0,0012	W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no
				Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	sì
				Altre opzioni di controllo	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	sì
				Con opzione telecomando	no
				Con controllo di avvio adattabile del riscaldamento	no
				Con limitazione della durata di funzionamento	sì
				Con sensore a sfera nera	no
Contatti		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania			

Contrassegno/i del modello		10045438			
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità
Potenza termica				Solo per dispositivi elettrici di accumulo di calore per locali singoli: tipo di regolazione dell'afflusso di calore	
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,65	kW	Controllo manuale dell'apporto termico con termostato integrato	no
Potenza termica minima (valore indicativo)	P_{min}	0,65	kW	Controllo manuale dell'apporto termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	0,65	kW	Controllo elettronico dell'apporto termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Consumo di elettricità ausiliaria				Rilascio termico con supporto del ventilatore	no
Per la potenza termica nominale	el_{max}	n.d.	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente	
Per la potenza termica minima	el_{min}	n.d.	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no
In modalità standby	el_{sb}	0,0012	W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no
				Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	sì
				Altre opzioni di controllo	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	sì
				Con opzione telecomando	no
				Con controllo di avvio adattabile del riscaldamento	no
				Con limitazione della durata di funzionamento	sì
				Con sensore a sfera nera	no
Contatti		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania			

Contrassegno/i del modello	10045439				
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità
Potenza termica				Solo per dispositivi elettrici di accumulo di calore per locali singoli: tipo di regolazione dell'afflusso di calore	
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,9	kW	Controllo manuale dell'apporto termico con termostato integrato	no
Potenza termica minima (valore indicativo)	P_{min}	0,9	kW	Controllo manuale dell'apporto termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	0,9	kW	Controllo elettronico dell'apporto termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Consumo di elettricità ausiliaria				Rilascio termico con supporto del ventilatore	no
Per la potenza termica nominale	el_{max}	n.d.	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente	
Per la potenza termica minima	el_{min}	n.d.	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no
In modalità standby	el_{sb}	0,0012	W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no
				Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	sì
				Altre opzioni di controllo	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	sì
				Con opzione telecomando	no
				Con controllo di avvio adattabile del riscaldamento	no
				Con limitazione della durata di funzionamento	sì
				Con sensore a sfera nera	no
Contatti	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania				

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel tuo Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel vostro Paese sono presenti regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite nei rifiuti casalinghi. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom



KLARSTEIN